



Kev Pab Ntsig Txog Hom Lus rau Cov Tus Neeg Pov Npav Hauv Xeev California

Txhua yam uas koj yuav tsum tau paub txhawm rau pov npav nyob rau lub Peb Hlis Ntuj 2020 uas sau ua hom lus koj hais tau



Lus qhia faj seeb!



Yog hais tias koj ua tus tuaj pov npav

Yuav tsum nug tus neeg ua hauj lwm nyob rau ntawm koj qhov chaw ua kev pov npav los sis lub chaw pov npav tias seb lawv muaj cov ntaub ntawv dab tsi uas sau ua hom lus koj xav tau. Tsis tas li ntawv, thov nug saib puas muaj tej tus neeg ua hauj lwm uas hais tau koj yam lus.



Yog tias koj pov npav los ntawm kev xa ntawv

Yuav tsum hu rau koj lub chaw ua hauj lwm saib xyuas cov ntaub ntawv kev pov npav thiab nug seb lawv muaj cov ntaub ntawv pov npav uas raug tshab txhais tag lawm li cas uas lawv muaj peev xwm xa tau tuaj rau koj ua ntej Hnub Ua Kev Pov Npav. Txhua yam yuav tsum yog muaj muab yam tsis xam tus nqi hlo li.

UA NTEJ Hnub Ua Kev Pov Npav



Koj tuaj yeem tau txais cov uas tau muab txhais ua koj yam lus lawm los pab koj npaj.

Hu rau koj lub nroog lub chaw ua hauj lwm saib xyuas cov ntaub ntawv kev pov npav txhawm rau nug seb puas muaj daim ntawv xaiv nom uas muab txhais, “daim ntawv theej uas muab txais” daim ntawv xaiv nom, thiab/los sis lub nroog phau ntawv qhia cov kev paub rau tus neeg pov npav.

Qee cov ntaub ntawv uas muaj yuav muab xa rau koj pub dawb.

“Daim ntawv theej” daim ntawv xaiv nom yog ib daim ntawv xaiv nom ua piv txwv uas tau muab txhais uas yuav pab koj kom nkag siab koj daim ntawv xaiv nom uas Ua Lus As Kiv. Qhov tseeb tiag koj tsis tuaj yeem pov npav uas siv nws tau.

NYOB RAU Hnub Ua Kev Pov Npav



Koj tuaj yeem siv kev pab hais lus thaum sam sim pov npav.

Yog tias ntawm koj qhov chaw pov npav muaj cov neeg ua hauj lwm hais tau ob hom lus los sis qhov chaw ua kev pov npav, **lawv tsim nyog hnab lub tsho muaj npe, tus qauv, los sis daim ntawv nplaum** qhia tias hom lus twg uas lawv hais tau.

Koj tau txais kev tso cai **coj tau txog ob tus neeg mus pab koj pov npav** tsis hais yuav txog thaum twg cov neeg ntawv tsis los sawv cev ntawm koj lub chaw ua hauj lwm los sis koj lub koom haum. Coj ib tus neeg hauv tsev neeg los sis phooj ywg!



Tej zaum koj yuav tuaj yeem nrhiav tau cov ntawv xaiv nom uas tau muab txhais lawm.

Yog hais tias koj hom lus hais uas nyiam nyob rau hauv Kab A hauv qab hais txog koj lub nroog:

Tsis hais yuav nyob qhov twg ntawm koj qhov chaw ua kev pov npav los sis qhov chaw pov npav, koj tsim nyog mus nrhiav ib “daim ntawv theej” daim ntawv xaiv nom tau muab txhais uas tso tawm meej meej. Tsim nyog muaj cov ntawv luam rau koj koj los mus siv rau qhov chaw pov npav me pab koj kev pov npav ua daim ntawv xaiv nom uas yog ua Lus As Kiv. Kuj tseem tsim nyog yuav muaj daim paib uas tau muab txhais los qhia koj tias muaj cov daim ntawv xaiv nom uas theej thiab raug tshab txhais tag lawm thiab muaj hom lus hais twg uas cov neeg ua hauj lwm pov npav hais

Yog hais tias koj hom lus hais uas nyiam nyob rau hauv Kab B hauv qab hais txog koj lub nroog:

Tag nrho cov ntaub ntawv rau kev pov npav yuav muab txhais rau ntawm koj qhov chaw ua kev pov npav los sis qhov chaw pov npav, suav nrog rau cov ntawv xaiv nom uas koj tuaj yeem pov npav rau

Lub Cheeb Nroog Cov Kev Nquas Hu Hom Lus

Nrhiav qhov chaw nyob hauv koj lub nroog. Yog hais tias koj hom lus hais uas nyiam teev muaj rau hauv **Kab A**, “daim ntawv theej” cov daim ntawv xaiv nom tej zaum yuav muaj xa raws chaw xa ntawv thiab nyob rau ntawm koj qhov chaw ua kev pov npav los sis qhov chaw pov npav. “Daim ntawv theej” daim ntawv xaiv nom yog ib daim ntawv xaiv nom ua piv txwv uas tau muab txhais uas yuav pab koj kom nkag siab koj daim ntawv xaiv nom uas Ua Lus As Kiv. Hu rau koj lub cheeb nroog lub chaw ua hauj lwm pov npav los mus nug.

Yog tias koj hom lus muaj nyob hauv **Kab B**, txhua yam muaj ua lus As Kiv kuj tsim nyog muaj ua koj hom lus. Qhov ntawv yuav suav nrog cov ntawv xaiv nom uas tau muab txhais uas kom tuaj yeem siv pov npav.

Lub cheeb nroog	Kab A “Daim Ntawv Theej” Uas Tau Muab Txhais Cov Ntawv Xaiv Nom Uas Muaj	Kab B Tau Muab Txhais Lawm Ntau Hom ntawm TXHUA Cov Ntaub Ntawv Pov Npav
Alameda (510) 272-6973	Lus Kas Pus Cias/Khmer, Lus Kaus Lim, Lus Punjabi	Lus Suav, Lus Xab Pees Niv, Lus Fib Lib Pij/Lus Tagalog, Lus Nyab Laj
Alpine (530) 694-2281	---	---
Amador (209) 223-6465	Lus Xab Pees Niv	---
Butte (530) 552-3400, kev xaiv 1 los sis (800) 894-7761	Lus Hmoob, Lus Xab Pees Niv	---
Calaveras (209) 754-6376	Lus Xab Pees Niv	---
Colusa (530) 458-0500	---	Lus Xab Pees Niv
Contra Costa (925) 335-7800	---	Lus Suav, Lus Xab Pees Niv, Lus Kaus Lim, Lus Fib Lib Pij/Tagalog, Lus Nyab Laj
Del Norte (707) 464-7216	Lus Xab Pees Niv	Lus Kaus Lim, Lus Fib Lib Pij/Tagalog, Lus Nyab Laj
El Dorado (530) 621-7480	Lus Suav, Lus Xab Pees Niv	---
Fresno (559) 600-8683	Lus Suav, Lus Hmoob, Lus Kaus Lim, Lus Kas Pus Cias/Khmer, Lus Punjabi, Lus Fib Lib Pij/Tagalog, Lus Nyab Laj	Lus Xab Pees Niv
Glenn (530) 934-6414	---	Lus Xab Pees Niv
Humboldt (707) 445-7481	Lus Xab Pees Niv	
Imperial (442) 265-1060	---	Lus Xab Pees Niv
Inyo (760) 878-0224	Lus Xab Pees Niv	
Kern (661) 868-3590 or (800) 452-8683	Lus Fib Lib Pij/Tagalog, Lus Punjabi	Lus Xab Pees Niv
Kings (559) 852-4401	Lus Fib Lib Pij/Tagalog	Lus Xab Pees Niv
Lake (707) 263-2372	Lus Xab Pees Niv	---
Lassen (530) 251-8217	Lus Xab Pees Niv	---

Language Requirements by County (continued)

County	Column A Translated “Facsimile” Ballots Available	Column B Translated Versions of ALL Voting Materials Available
Los Angeles (800) 815-2666	Lus Bengali	Lus Kas Pus Cia/Khmer, Lus Suav, Lus Kaus Lim, Lus Xab Pees Niv, Lus Fib Lib Pij/Tagalog, Lus Nyab Laj, Lus Armenian, Lus Farsi
Madera (559) 675-7720	Lus Punjabi	Lus Xab Pees Niv
Marin (415) 473-6456	Lus Suav, Lus Xab Pees Niv, Lus Nyab Laj	---
Mariposa (209) 966-2007	Lus Xab Pees Niv, Lus Fib Lib Pij/Tagalog	---
Mendocino (707) 234-6819	Lus Xab Pees Niv	---
Merced (209) 385-7541	Lus Suav, Lus Hmoob, Lus Punjabi	Lus Xab Pees Niv
Modoc (530) 233-6205	Lus Xab Pees Niv	---
Mono (760) 932-5537	Lus Xab Pees Niv	---
Monterey (831) 796-1499	Lus Kaus Lim, Lus Fib Lib Pij/Tagalog, Lus Nyab Laj	Lus Xab Pees Niv
Napa (707) 253-4321	Lus Xab Pees Niv, Lus Fib Lib Pij/Tagalog	Lus Xab Pees Niv
Nevada (530) 265-1298	Lus Xab Pees Niv	---
Orange (714) 567-7600	Lus Fib Lib Pij/Tagalog, Lus Farsi	Lus Suav, Lus Kaus Lim, Lus Xab Pees Niv, Lus Nyab Laj
Placer (530) 886-5650	Lus Kaus Lim, Lus Xab Pees Niv, Lus Fib Lib Pij/Tagalog	---
Plumas (530) 283-6256	Lus Xab Pees Niv	---
Riverside (951) 486-7200	Lus Suav, Lus Kaus Lim, Lus Fib Lib Pij/Lus Tagalog, Lus Nyab Laj	Lus Xab Pees Niv
Sacramento (916) 875-6451	Lus Hmoob, Lus Kaus Lim, Lus Punjabi, Lus Fib Lib Pij/Tagalog, Lus Nyab Laj	Chinese, Lus Xab Pees Niv
San Benito (831) 636-4016	---	Lus Xab Pees Niv
San Bernardino (909) 387-8300	Lus Suav, Lus Kaus Lim, Lus Fib Lib Pij/Lus Tagalog, Lus Nyab Laj	Lus Xab Pees Niv
San Diego (858) 565-5800 Los sis (800) 696-0136	Lus Arabic, Lus Kaus Lim	Neeg Mes Kas Is Dias (tau muab txiav txim nyob rau ntawm qib cheeb nroog), Lus Suav, Lus Xab Pees Niv, Lus Fib Lib Pij/Tagalog, Lus Nyab La

Language Requirements by County (continued)

County	Column A Translated “Facsimile” Ballots Available	Column B Translated Versions of ALL Voting Materials Available
San Francisco (415) 554-4375	Lus Kaus Lim, Lus Fib Lib Pij/Tagalog, Lus Nyab Laj	Lus Suav, Lus Xab Pees Niv
San Joaquin (209) 468-8683	Lus Suav, Lus Kas Pus Cias/Khmer, Lus Punjabi, Lus Fib Lib Pij/Tagalog, Lus Nyab Laj	Lus Xab Pees Niv
San Luis Obispo (805) 781-5228	Lus Xab Pees Niv, Lus Fib Lib Pij/ Tagalog	---
San Mateo (650) 312-5222	Lus Kaus Lim, Lus Fib Lib Pij/Tagalog	Lus Suav, Lus Xab Pees Niv
Santa Barbara (805) 568-2200 or (800) 722-8683	Lus Suav, Lus Kaus Lim, Lus Fib Lib Pij/ Lus Tagalog	Lus Xab Pees Niv
Santa Clara (408) 299-8683 or (866) 430-8683	---	Lus Suav, Lus Xab Pees Niv, Lus Fib Lib Pij/Lus Tagalog, Lus Nyab La, Lus Kaus Lim, Lus Kas Pus Cias/Khmer
Santa Cruz (831) 454-2060	---	Lus Xab Pees Niv
Shasta (530) 225-5730	Lus Xab Pees Niv	---
Sierra (530) 289-3295	Lus Xab Pees Niv	---
Siskiyou (530) 842-8084	Lus Xab Pees Niv	---
Solano (707) 784-6675 or (888) 933-8683	Lus Xab Pees Niv, Lus Fib Lib Pij/ Tagalog	---
Sonoma (707) 565-6800 or (800) 750-8683	Lus Xab Pees Niv, Lus Kas Pus Cias/ Khmer, Lus Fib Lib Pij/Tagalog, Lus Nyab Laj	---
Stanislaus (209) 525-5200	Lus Kas Pus Cias/Khmer, Lus Punjabi, Lus Assyrian/Syriac	Lus Xab Pees Niv
Sutter (530) 822-7122	Lus Xab Pees Niv, Lus Punjabi, Lus Fib Lib Pij/Tagalog	---
Tehama (530) 527-8190	Lus Xab Pees Niv	---
Trinity (530) 623-1220	---	---
Tulare (559) 624-7300	Lus Fib Lib Pij/Tagalog	Lus Xab Pees Niv
Tuolumne (209) 533-5570	Lus Xab Pees Niv	---
Ventura (805) 654-2664	Lus Suav, Lus Fib Lib Pij/Lus Tagalog, Lus Nyab Laj	Lus Xab Pees Niv
Yolo (530) 666-8133	Lus Xab Pees Niv, Lus Suav, Lus Kaus Lim	---
Yuba (530) 749-7855	Lus Hmoob, Lus Xab Pees Niv	---